

COMITÉ DA LA TRANSLAZIUN E DALS DRETGS LINGUISTICS DAL PEN INTERNAZIUNAL

PEN Internaziunal reunescha ils scripturs dal mund. Avant quindesch onns è la Decleraziun Universala dals Dretgs Linguistics vegnida rendida publica a Barcelona dal Comité da la Translaziun e dals Dretgs Linguistics dal PEN Internaziunal. Oz approvescha il medem Comité, reuni a Gerona, in Manifest che conferma ils diesch princips fundamentals da questa Decleraziun Universala.

1. La diversidad linguistica è in patrimoni universal che duai vegnir valorisà e protegì.
2. Il respect da tut las linguas e da tut las culturas è fundamental per construir e mantegnair il dialog e la pasch en il mund.
3. Tut ils individis emprendan a discurrer a l'intern d'ina cuminanza che dat ad els la vita, la lingua, la cultura e l'identidad.
4. Las diversas linguas e las diversas modas da discurrer n'èn betg simpels meds da comunicaziun; ellas costitueschan era l'ambient en il qual ils umans creschan e las culturas sa sviluppan.
5. Mintga cuminanza linguistica ha il dretg d'utilisar l'atgna lingua sco lingua uffiziala en ses territori.
6. L'instrucziun scolastica duai contribuir a meglierar il prestige da la lingua discurredda da la cuminanza linguistica dal territori.
7. Igl è giavischabel ch'ìls vischins hajan enconuschientschas generalas da linguas diversas, perquai che quai favurisescha l'empatia e l'avertura intellectuala, contribuind a medem temp a l'enconuschientscha pli profunda da lur atgna lingua.
8. La translaziun da texts, surtut las grondas ovas da las differentas culturas, è in element fitg impurtant en il process necessari ad ina meglra chapientscha e ad in respect pli grond tranter ils umans.
9. Las medias èn in portavusch privilegià per sviluppar e cuntanscher la diversidad linguistica, sco era per augmentar cun cumpetenza e vigur ses prestige.
10. Il dretg d'utilisar e defender l'atgna lingua duai esser reconuschì da las Naziuns Unidas sco in dals dretgs fundamentals da l'uman.